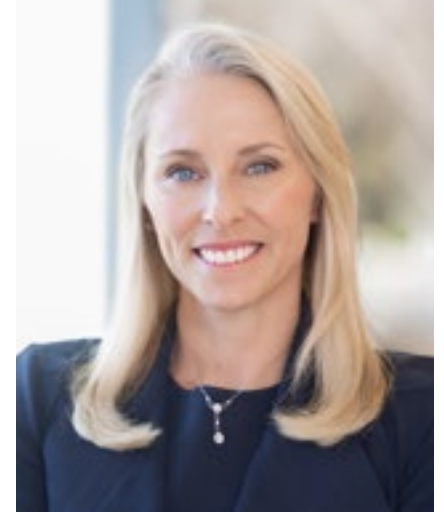


القواعد السلوكية

الطريقة التي نزاول بها الأعمال

zoetis

رسالة من الرئيس التنفيذي



- توفير نتائج أعمالنا بما يتوافق مع جميع القوانين واللوائح المعمول بها.
- ضمان عمل شركائنا بنفس المستوى العالي من الأخلاقيات والنزاهة.

مدونتنا لقواعد السلوك

تُعتبر مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة Zoetis بمثابة نقطة البداية لتطبيق معتقدنا الأساسي الذي يدعو إلى "فعل الصواب في جميع الأوقات". وأُعتد على كل زميل في شركة Zoetis لقراءة مدونتنا لقواعد السلوك وتطبيقها. كما أُحتك بشدة على طرح الأسئلة والإفصاح إذا رأيت أي شيء يبدو أنه ينتهك معاييرنا.

يلتزم الفريق التنفيذي في شركة Zoetis بالحفاظ على بيئة عمل يشعر فيها جميع الزملاء بالراحة في طرح الأسئلة والإفصاح عن مخاوفهم إلى أي مستوى من القيادة دون خوف من الانتقام. ويُمنع منعًا باتًا الانتقام من الزملاء الذين يفصحون عن مخاوفهم بحسن نية بشأن الانتهاكات الفعلية أو المحتملة ولا يتسق مع ثقافتنا الشاملة. فهذا التزام أخذته على محمل الجد وبشكل شخصي. أتوجه لكم بالشكر على التزامكم بفعل الصواب — من خلال التصرف بنزاهة وبما يتماشى مع أعلى معايير السلوك الأخلاقي في مجال الأعمال. مع خالص تحياتي،

كريستين بيك
شركة Zoetis Inc.
الرئيس التنفيذي

الزملاء الأفاضل،

يُعد هدفنا المتمثل في رعاية العالم الذي نعيش فيه والبشرية من خلال تعزيز رعاية الحيوانات هدفًا طموحًا ومتواضعًا. فهو يتطلب من كل واحد منّا الالتزام بأعلى معايير السلوك المهني الأخلاقي كل يوم. وأشعر بالفخر الشديد تجاه ثقافة الامتثال القوية القائمة على معتقداتنا الأساسية وسمعتنا التي اكتسبناها عن جدارة فيما يتعلق بنزاهة الأعمال التي لا هواده فيها — وأنتم تصنعون الفارق بحرصكم على الحفاظ عليها.

يعتمد نجاحنا على التزامكم الشخصي المستمر بالتصرف بنزاهة أثناء سعيكم لمساعدتنا على ما يلي:

- إدارة أعمالنا بما يتماشى مع معتقداتنا الأساسية — فعل الصواب في جميع الأوقات؛ وزملاؤنا يصنعون الفارق؛ والعناية الفائقة بالعملاء؛ وإدارة الأعمال كما لو أنك المالك؛ ونحن جميعًا فريق Zoetis واحد.
- العمل على خلق قيمة لأعمالنا ومجتمعنا من خلال تحسين صحة الحيوانات؛ وتعزيز استدامة الإنتاج الحيواني؛ وإثراء حياة عملائنا وزملائنا ومجتمعاتنا حول العالم.
- المنافسة اعتمادًا على منتجات وحلول مبتكرة عالية الجودة تساعد عملائنا على رعاية الحيوانات وتلبية احتياجات العمل الأكثر إلحاحًا
- إنشاء مكان عمل يحتضن الجميع يشعر فيه جميع الزملاء بالتقدير وتمثل فيه صحة موظفينا وسلامتهم ورفاهيتهم أهم أولوياتنا.

قناعاتنا الأساسية

قناعات Zoetis الأساسية جزء من الوعد الذي قطعناه تجاه عملائنا ومستثمريننا والأطراف الثالثة التي تتعاون معنا، وتجاه بعضنا بعضًا كأعضاء في فريق واحد لدى Zoetis.

زملائنا يصنعون الفارق

يميز زملائنا Zoetis عن غيرها من المنافسين. ننمي شركتنا عندما نخلق بيئة يتفوق فيها زملائنا.

نفعل دائمًا الشيء الصحيح

تعدّ النزاهة - المبدأ الذي يوجهنا في قراراتنا وعلاقاتنا كلها. فنحن صادقون وأهل للثقة في أقوالنا وأفعالنا.

العميل هو مركز اهتمامنا

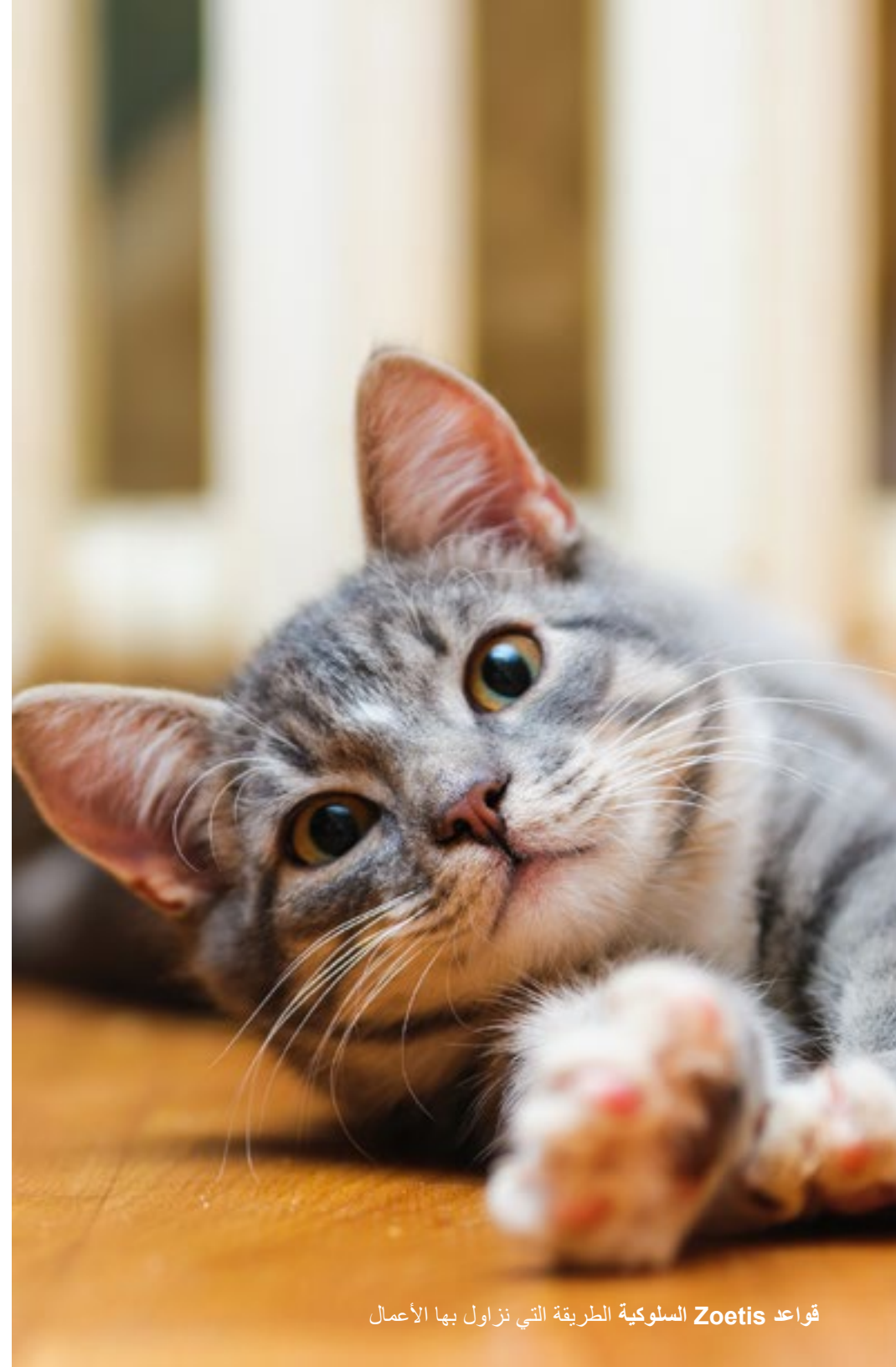
نحن شغوفون بإرضاء عملائنا وحيواناتهم التي يعتنون بها. يحتل عملائنا المركز الأول في قائمة أولوياتنا، ونجاحهم نجاح لنا.

نسير العمل وكأنه ملك لنا

نتولى زمام العمليات لتحقيق أفضل النتائج. ونلتزم طرقًا أسرع وأبسط وأفضل في مزاوله العمل.

نحن فريق واحد في Zoetis

لدى Zoetis قيمة تفوق عدد الأقسام المكونة لها بكثير. فنحن نعمل معًا لتحقيق غاية مشتركة، وتبادل المعرفة والموارد لتحقيق المصلحة العليا لشركتنا ككل.



جدول المحتويات

23	المنافسة العادلة	2	رسالة من مديرنا التنفيذي
24	شركتنا	3	قناعاتنا الأساسية
25	دقة حفظ السجلات وإعداد التقارير المالية	5	مسؤولياتنا
26	المعلومات السرية	6	تعرف على قواعدك السلوكية
27	حماية المعلومات الداخلية	7	افهم مسؤولياتك
28	استعمال أصول الشركة	8	اطرح أسئلة وأبلغ عن المخاوف
29	التحدث بالنيابة عن شركتنا	10	تعاون مع الهيئات الحكومية
30	عالمنا	11	زملأونا
31	خدمة مجتمعاتنا	12	الاحترام في مكان العمل
32	حقوق الإنسان	13	الصحة والسلامة
33	الاستدامة	14	خصوصية البيانات
34	مكافحة الرشوة والفساد	15	تضارب المصالح
35	التجارة العالمية	16	علاقتنا مع عملائنا والأطراف الثالثة
36	النشاط السياسي	17	قوانين الرعاية الصحية للحيوانات
37	موارد مفيدة	18	والمطالبات التنظيمية
		19	جودة المنتجات وسلامتها
		20	رعاية الحيوان
		21	التفاعل مع أخصائيي الرعاية الصحية للحيوانات والأنشطة الترويجية
		22	الهدايا والترفيه
			التعامل مع أصحاب المصلحة بإنصاف

مسؤولياتنا

تحتترم قواعدنا السلوكية التزام زملائنا بعقلية مبدأ نسيير العمل وكأنه ملك لنا ويتحملون المسؤولية الشخصية فيما يتعلق بتحقيق النتائج الهامة بالطريقة الصحيحة.

• تعرف على قواعدك السلوكية

• افهم مسؤولياتك

• اطرح أسئلة وأبلغ عن المخاوف

• تعاون مع الهيئات الحكومية

تعرف على قواعدك السلوكية

أهلاً بكم في قواعدنا السلوكية. صُمم هذا المستند لمساعدتك في تطبيق قناعاتنا الأساسية بالطريقة التي نزاول بها الأعمال كل يوم. وهي مورد لمعايير العمل وتوقعاتنا فيما يخص زملائنا في Zoetis كي يفعلوا الشيء الصحيح على الدوام.

لا تحاول القواعد السلوكية تغطية كل الحالات، ولكنها تقدّم توجيهاً قيماً وتحدد توقعات واضحة بشأن كيفية التفاعل مع عملائنا وزملائنا وغيرهم من أصحاب المصلحة. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات في سياسات شركة Zoetis وإجراءاتها المتضمنة في القواعد السلوكية وعلى الموقع الإلكتروني لسياسة شركة Zoetis. إن أحكام هذه القواعد السلوكية هي إضافة إلى سياسات Zoetis أو إجراءاتها الأخرى، وهي لا تعدّلها أو تستبدلها أو تحلّ محلها.

وإضافة إلى ذلك، لا يقصد بالقواعد السلوكية بأن تكون أو تشكل عقد عمل بين Zoetis وزملائنا. يتم توظيف كلّ زميلٍ في Zoetis بمحض إرادة صاحب العمل (ما لم يُتفق على خلاف ذلك كتابةً ورهنًا بالقوانين السارية). ويقصد بالتوظيف إرادة صاحب العمل أن الوظيفة ليست مضموناً لأي مدة زمنية محددة، وتحفظ الشركة بحقها في إنهاء توظيف أي شخصٍ في أي وقتٍ ودون سببٍ وجيه

من يجب عليه اتباع القواعد السلوكية

يجب على كل من يعمل في Zoetis اتباع قواعدنا السلوكية بالإضافة إلى سياسات الشركة وإجراءاتها؛ ويشمل ذلك الموظفين والزملاء والمديرين كلّهم. ولا يجوز التنازل عن أحكام القواعد السلوكية الخاصة بالموظفين التنفيذيين إلا من قبل مجلس الإدارة.

كما نتوقع أن يسلك أي شخصٍ يتصرف بالنيابة عنا بطريقة تتسق مع قواعدنا السلوكية. ويشمل ذلك علاقاتنا مع الأطراف الثالثة كالوكلاء والاستشاريين والمتعاقدين والموزعين والموردين والباعة. ويحقّ لنا اتخاذ التدابير الملائمة في حال عدم التزام أحد الأطراف الثالثة بمعاييرنا أو بالتزاماتهم التعاقدية.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة الشركة سياسة المتطلبات



افهم مسؤولياتك

مسؤوليات إضافية لقادة ZOETIS

- تقع مسؤوليات إضافية على عاتق القادة والمشرفين لضمان تحقيقنا لمعاييرنا العالية الخاصة بالأخلاق والامتثال:
- كن قدوة ونموذجًا يُحتذى به في السلوك الأخلاقي.
- كن موردًا يلجأ إليه الآخرون. أبلغ الزملاء والأطراف الثالثة التي تعمل معنا بكيفية تطبيق قواعدنا السلوكية وسياساتنا على عملهم اليومي.
- أوجد بيئة يسود فيها تقدير الصدق والنزاهة والانفتاح ويشعر الجميع فيها بالارتياح في طرح الأسئلة والإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة لقواعد السلوك و/أو أي من سياسات Zoetis.
- أَدِّ دورك كي تضمن ألا يتعرّض أي شخص يُبلغ عن أي شيءٍ للانتقام.

- اتّبع دائماً سلوكاً مهنيًا وأخلاقياً. انتبه إلى أن سلوكك ينعكس على شركتنا.
- تعرّف على المعلومات الواردة في قواعد السلوك هذه، وسياساتنا وإجراءاتنا، بالإضافة إلى السياسات والإجراءات الأخرى التي قد تنطبق على دورك.
- سارع إلى الإبلاغ عن أي سلوك مخالف للقانون أو منافعٍ للأخلاق تشتبه به باستخدام أيٍّ من الموارد المدرجة في قواعد السلوك هذه.
- تذكر أن الضغوطات أو المتطلبات التي تتعرض لها بسبب ظروف العمل لا تشكل مسوّغاً لانتهاك القانون أو قواعدنا السلوكية أو أي من سياسات Zoetis على الإطلاق.

اتخاذ القرار الصحيح

اتخاذ القرار الصحيح ليس سهلاً على الدوام. بل ستمرّ بأوقاتٍ قد تكون فيها تحت ضغط أو تصيبك الحيرة بشأن ما عليك فعله. فتذكّر دائماً أن الموارد متاحة لمساعدتك، بما فيها تلك المدرجة في قواعد السلوك. عندما تواجه قراراً صعباً، فقد يكون من المفيد أن تطرح على نفسك الأسئلة التالية:



فإذا كانت الإجابة عن هذه الأسئلة هي "لا"، أو إذا كنت في حيرةٍ من أمرك، فتوقّف واطلب المساعدة.

اطرح أسئلة وأبلغ عن المخاوف

تقع على عاتق كلِّ منا مسؤولية حماية سمعة Zoetis ونزاهتها. ننتهج سياسة الباب المفتوح للمساعدة في التحقق من طرح كافة المخاوف والأسئلة بحيث يمكن معالجتها على النحو الملائم. إذا رأيت سلوكًا مخالفًا للقانون أو منافيًا للأخلاق أو اشتبهت به، بما في ذلك الانتهاكات المحتملة لقواعد السلوك هذه، أو إذا كان لديك سؤال أو احتجت المساعدة في اتخاذ قرار يتعلّق بالأخلاق أو الامتثال، فإن لديك خياراتٍ عديدة:

- ناقش المسألة مع مديرك.
- ناقش المسألة مع أي عضو آخر في الإدارة أو الموارد البشرية أو الإدارة القانونية.
- اتصل بمكتب الامتثال لدى Zoetis مباشرةً:

- عبر البريد الإلكتروني:

Compliance@zoetis.com

- عبر البريد:

10 Sylvan Way, Parsippany,
New Jersey 07054

عناية: كبير مسؤولي الامتثال

- عبر المقابلة الشخصية:

10 Sylvan Way, Parsippany,

كيفية استخدام خط المساعدة الخاص بالامتثال

يُعتبر خط المساعدة الخاص بنا طريقة سرية للإبلاغ عن الانتهاكات المحتملة لمدونة قواعد السلوك أو سياسات وإجراءات شركتنا أو أي قوانين أو قواعد أو لوائح. ويمكنك الاتصال بخط المساعدة "Safe to Say" لدى شركة Zoetis على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع. وتتم إدارة خط المساعدة "Safe to Say" لدى شركة Zoetis بواسطة فريق أخلاقيات خارجي مدرب تدريباً خاصاً وفرق الامتثال وعلاقات الموظفين المخصصة لدينا.

وعندما تتصل بخط المساعدة "Safe to Say" لدى شركة Zoetis، سيستمع المشغل، وي طرح أسئلة توضيحية إذا لزم الأمر، ثم يكتب تقريراً موجزاً عن المكالمة. وبعد ذلك، سيتم تقديم الملخص إلى مكتب الامتثال لدينا للتقييم واتخاذ المزيد من الإجراءات.

من المهم تقديم أكبر قدر ممكن من التفاصيل (على سبيل المثال، الأفراد المعنيون، تفاصيل الحدث، وقت الحدث، موقع الحدث). ونظراً لأن فريق الامتثال أو فريق علاقات الموظفين قد يحتاجون إلى معلومات إضافية أثناء المراجعة، سيتم تعيين رقم بلاغ لك وسيطلب منك معاودة الاتصال في وقت لاحق للإجابة عن أي أسئلة متابطة.

New Jersey 07054

أو عن طريق الاتصال بمستشارك القانوني الإقليمي.

• يمكنك، في أي وقت، الاتصال بخط المساعدة "Safe to Say" لدى شركة Zoetis عبر الهاتف أو عبر أداة الإبلاغ عبر الإنترنت.

- رقم خط المساعدة "Safe to Say" لدى شركة Zoetis (الولايات المتحدة وكندا):
1-855-322-9944

انقر هنا للعثور على أرقام خط المساعدة "Safe to Say" لدى شركة Zoetis لمواقع شركة Zoetis خارج الولايات المتحدة وكندا.



و/أو أي من سياسات Zoetis وأنتك صادق في سعيك إلى تقديم معلومات صحيحة ودقيقة، حتى وإن خلص التحقيق إلى أن الانتهاك لم يقع.

المساءلة والانتداب

عند حدوث انتهاك لمدونة قواعد السلوك هذه، أو لسياسات وإجراءات شركتنا، أو لسياسات Zoetis أو إجراءاتها الأخرى، أو للقانون، سيتم اتخاذ إجراء تأديبي مناسب يصل إلى ويشمل الفصل من العمل. وقد تؤدي بعض الإجراءات أيضًا إلى اتخاذ إجراءات قانونية أو فرض عقوبات أو إجراء محاكمة جنائية.



السريّة

من المهم أن تشعر بالأمان عند طرح الأسئلة أو إعداد التقارير أو المساعدة في تحقيق خاص بالامتثال. وستُبدل كافة الجهود للحفاظ على هويتك سريّة. ولكن أثناء سير التحقيقات أحياناً، يمكن مشاركة المعلومات اللازمة فقط ورهنًا ببعض

الظروف، وقد يطلب من Zoetis بموجب القانون الإبلاغ عن أنواع محددة من الأنشطة.

لا نتسامح مع الانتقام على الإطلاق

لن نتسامح Zoetis مع الانتقام من أي شخص يبلغ بحسن نية عن أي سلوك غير لائق معروف أو مشتبه به أو عن انتهاك ضوابط العمل لدينا، ولن نتسامح أيضًا مع أي انتقام من أي شخص يشارك في التحقيق. إذا كنت تعتقد أنك كنت ضحية للانتقام أو إذا شهدت حالة انتقام، فأبلغ إدارتك أو استخدم أيًا من الموارد المدرجة في قواعد السلوك هذه.

يقصد "بالإبلاغ بحسن نية" أن لديك سببًا وجيهًا يدفعك إلى الاعتقاد بوجود انتهاك للقواعد السلوكية

لمعرفة المزيد:

- ◀ سياسة الباب المفتوح
- ◀ سياسة متطلبات تقارير الامتثال
- ◀ وسياسة التحقيقات

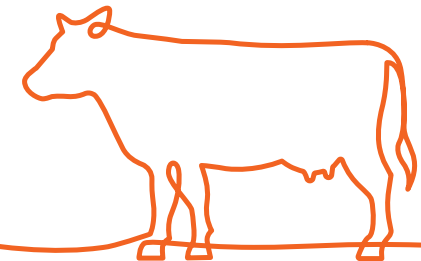
تعاون مع الهيئات الحكومية



التزم بالتعاون مع السلطات الحكومية على الدوام فيما يتعلق بطلبات المعلومات أو الزيارات في المنشأة.

- امتثل لعمليات التفتيش الحكومية أو التحقيقات أو طلبات الحصول على معلومات. وإذا كنت مسؤولاً عن المساعدة في الاستجابة إلى طلب حكومي، فالتزم الصدق. وإياك تضليل أحدهم أو إعاقة عمله أو إخفاء أي وثائق أو إتلافها أو تحويرها.

- يجب إخطار الإدارة القانونية بكافة الطلبات غير الروتينية من قبل الحكومة حول المعلومات وزيارات المنشأة. توفّر الإدارة القانونية التمثيل القانوني الضروري لـ Zoetis في هذه الحالات وتحدد المعلومات اللازم تقديمها.



زملأونا

زملأونا يصنعون الفارق. من حقنا جميعاً العمل في مكانٍ آمنٍ ومحترمٍ ومريحٍ نشعر فيه بأننا محطُّ تقديرٍ.

- الاحترام في مكان العمل
- الصحة والسلامة
- حماية المعلومات الخاصة
- تضارب المصالح

الاحترام في مكان العمل

بدنية أو عقلية أو التلميح لذلك أو حالة المحاربين القدامى أو غيرها من الخصائص التي تحميها القوانين المعمول بها. تتمثل سياسة Zoetis في توفير بيئة عملٍ للزملاء خاليةٍ من التحرش بنوعيه اللفظي أو البدني فيما يتعلق بالخصائص الموصوفة أعلاه.

يجب أن تكون بيئة مكان العمل لدينا خالية من أي خوف من التحرش والتمييز. ويتضمن ذلك التصرفات العدائية أو التي تتسم بالتهديد، فضلاً عن أي نوع من أنواع التحرش الجنسي أو التنمّر. نورد فيما يلي خطوات رئيسية يتعين اتخاذها لضمان حفاظنا على مكان عمل يسوده الأمان والاحترام والراحة للجميع:

- عامل الآخرين كما تحبّ أن تُعامل.
- ابقَ منفتحاً على الأفكار والآراء الجديدة، واستمع إلى وجهات نظر الآخرين.
- أبلغ مديرك أو غيره من الموارد الداخلية بشأن الرسائل والتعليقات العدائية والسلوكيات غير اللائقة.

إننا نلتزم بسائر متطلبات التوظيف والعمل والهجرة.

وتلتزم Zoetis بتكافؤ فرص العمل وتحظر التمييز والتحرش على أساس العرق أو اللون أو الأصل أو العقيدة أو النسب أو الدين أو الجنس أو التوجه الجنسي أو العمر أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنسي أو الأصل القومي أو الحالة الاجتماعية أو الحمل أو الولادة أو الحالات الطبية ذات الصلة أو المعلومات الوراثية أو الخدمة العسكرية أو الحالة الطبية (كما هو محدد من قبل قانون الولاية أو القانون المحلي) أو وجود إعاقة

التحرش

قد تمثل الأشكال التالية كلّها تحرشاً لا تتسامح معه Zoetis:

- السلوكيات التي تقصد أو تؤدي إلى إيجاد بيئة عمل تتسم بالتحذير أو العدائية أو التهجم.
- التصريحات أو النكات (الصريحة أو التلميحية) أو الإيماءات أو التلامس البدني على نحوٍ عدائي أو غير لائق.
- عرض صورٍ أو موادٍ أخرى غير لائقة.
- الوعد بالمحابة أو التهديد بالمعاملة السلبية بناءً على استجابة زميلٍ لطلباتٍ جنسية.

لمعرفة المزيد:

- ◀ سياسة مكافحة التحرش والتمييز
- ◀ سياسة الباب المفتوح



الصحة والسلامة

نعتني ببعضنا بعضًا لضمان سلامة زملائنا ومتعاقدينا وزوارنا. والسلامة هي إحدى أولوياتنا دائمًا.

• يتمتع جميع الزملاء بالحق في إيقاف أي عمل يشعرون أنه قد لا يكون آمنًا ويتحملون مسؤولية ذلك.

• تعرّف على إجراءات الأمن والطوارئ التي تسري في مكان عملك.

• احرص على ألا يتضرر أداؤك بتناول الكحول أو تعاطي المخدرات، بما فيها الأدوية التي تُعطى بدون وصفة طبية، أثناء مزاوله أعمال Zoetis بغض النظر عن توقيت ذلك أو مكانه.

• يحظر على الزملاء الذين يعملون سائقين لدى

الشركة إرسال رسائل البريد الإلكتروني أو تصفح الإنترنت أو إرسال الرسائل النصية أثناء القيادة.

• عند الاقتضاء، أبرز شارة التعريف الخاصة بك عند الدخول إلى مبنى الشركة والخروج منه. ولا تسمح للآخرين بالدخول دون إبراز شارات التعريف الشخصية الخاصة بهم.

• إذا لحقت بك إصابة أثناء العمل، فأبلغ مديرك بالأمر على الفور مهما كانت الإصابة ثانوية. ولا تقترض أن شخصًا آخر قد أعدّ التقرير.

• ساعد المتعاقدين وغيرهم من الأشخاص الذين نعمل معهم على فهم إجراءاتنا الخاصة بالسلامة والأمن واتّباعها.

العنف في مكان العمل

لا مكان للعنف أبدًا كان نوعه في Zoetis.

ولن

نتسامح مع:

• تهديد الآخرين أو تخويفهم، سواء بدنيًا أو لفظيًا، في أي وقت ولأي سبب كان.

• أعمال التخريب أو الحرق أو غيرها من الأنشطة الإجرامية.

• لا يسمح بحيازة الأسلحة داخل ممتلكات Zoetis إلا إذا أذنت بها الشركة على

وجه التحديد.

لمعرفة المزيد:



◀ مكان العمل الآمن وحماية الأصول



خصوصية البيانات

- السماح للأفراد الذين تحتفظ الشركة بمعلوماتهم الشخصية بممارسة حقوقهم الفردية للوصول إلى المعلومات وحذفها وتصحيحها.
 - عدم الاحتفاظ بالمعلومات الشخصية لفترة أطول مما يمكن تبريره بموجب القانون. وتدمير السجلات التي تحتوي على معلومات شخصية بشكل مناسب بمجرد عدم وجود مبرر مشروع للاحتفاظ بالمعلومات.
 - جمع المعلومات الشخصية للزملاء واستخدامها لغرض علاقة العمل مع الشركة والاحتفاظ بها طالما كان ذلك مطلوباً بموجب سياسة الشركة والقانون.
- عندما نستعين بأطراف ثالثة لتقديم الخدمات لنا، نأكد من فهمهم للأهمية التي نوليها للخصوصية وضرورة التزامهم بمعاييرنا.

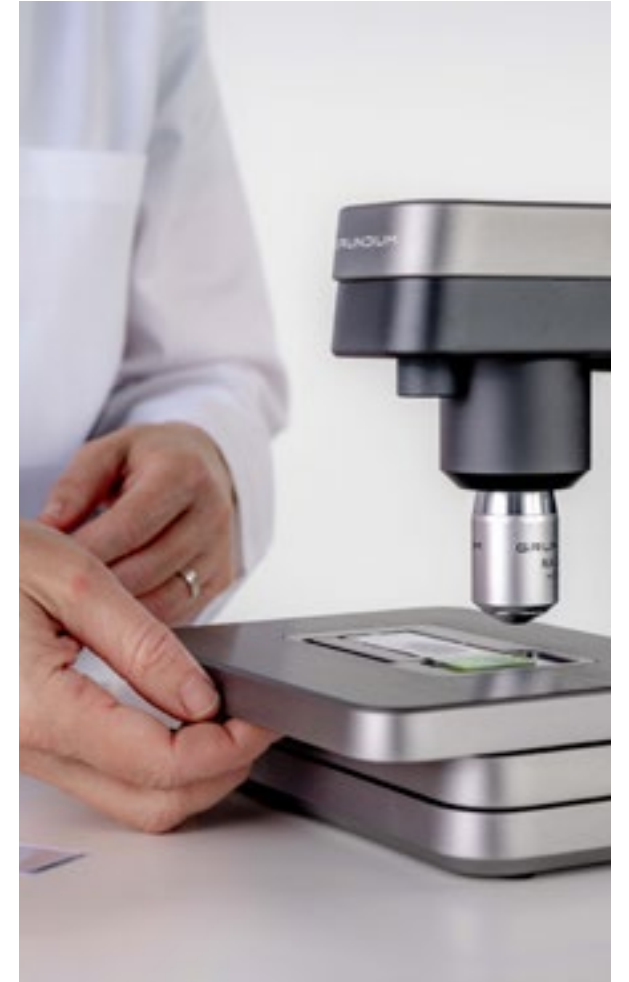
لمعرفة المزيد:



- ◀ سياسة الخصوصية
- ◀ سياسة إدارة السجلات والمعلومات

نحترم خصوصية زملائنا وكذلك خصوصية الآخرين الذين نزاول معهم أعمالنا. وتقتضي سياسة Zoetis الحفاظ على سرية المعلومات الشخصية وأمنها. وتغطي قوانين خصوصية البيانات معالجة المعلومات الشخصية، بما في ذلك جمعها وتخزينها واستخدامها ومشاركتها ونقلها والتخلص منها. فاحرص دوماً على التعامل مع المعلومات الشخصية (مثل الاسم والعنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني والمعلومات المالية والمعتقدات الدينية والبيانات الطبية) بعناية وفقاً لسياسة الشركة وقوانين الخصوصية المعمول بها.

- التأكد من أن المعلومات الشخصية التي تعالجها آمنة، ومحمية، ودقيقة.
- جمع المعلومات الشخصية واستخدامها لأغراض تجارية مشروعة فقط وقصر جمعها على المعلومات التي نحتاجها حقاً.
- قصر الوصول إلى المعلومات الشخصية على الأفراد المصرح لهم وتحري الحرس عند مشاركة هذه المعلومات مع أطراف ثالثة.



تضارب المصالح

- أو تتعامل معها أو لديها رغبة في التعامل معها. وحتى عندما يكون مسموحًا بالتوظيف الخارجي، فإن الزملاء ملزمون بسائر اتفاقيات السرية مع Zoetis وكافة سياساتها وإجراءاتها المتصلة بالمعلومات السرية أو الداخلية.
- انتهزت لمصلحتك الشخصية فرصة عمل من المفترض أنها مخصصة لـ Zoetis أو علمت بها من خلال عملك هنا.
- على الرغم من أنّ Zoetis تشجعك على أن تكون نشيطًا ومهتمًا بالمجتمع الذي تعيش وتعمل فيه إلا أنّ بعض الأنشطة—مثل العمل في مجلس إدارة أو التحدث في مؤتمر بشأن مسائل متعلقة بصحة الحيوانات أو العمل في حملة انتخابية أو أنشطة أخرى متعلقة بالانتخابات—قد تُمثل تضاربًا في المصالح في بعض المواقف.

المصالح أن يساعدك ذلك في تجنب أحدها. وإليك بعض الأمثلة:

- تشرف على شخصٍ تربطك به علاقة شخصية وثيقة. لا تشجّع Zoetis على تشغيل الأصدقاء الشخصيين أو الأقارب في الوظيفة أو المجموعة ذاتها. حيث ينشأ تضارب محتمل إذا وظّفت صديقًا شخصيًا مقربًا أو قريبًا أو شخصًا تربطك به علاقة حميمة أو أشرفت عليه أو تعاملت معه تجاريًا.
- لديك أنت أو أحد أفراد عائلتك استثمارات كبيرة لدى أحد عملائنا أو منافسينا أو أطراف ثالثة تعمل مع Zoetis.
- تعمل في شركة أو تملك شركة تنافس Zoetis

يمكن أن يحدث تضارب المصالح حين تكون لديك مصلحة تنافسية قد تتداخل مع قدرتك على اتخاذ قرارٍ موضوعي بشأن Zoetis.

ويُتوقع من كل منا أن يكون استباقيًا كلما أمكن ذلك لتجنب حالاتٍ قد تفضي حتى إلى الظهور بمظهرٍ فيه تضارب للمصالح. وإذا وجدت نفسك أو أعضاء في فريقك في موقف محتمل لتضارب المصالح، فيُرجى الإفصاح عنه لمديرك وقسم الامتثال المؤسسي.

ومن غير الممكن الإحاطة بكل الحالات التي قد تتمثل تضاربًا في المصالح، ولكن هناك حالات محددة يكون فيها هذا التضارب أكثر شيوعًا. ومن شأن التمكن من تمييز التضارب المحتمل في



لمعرفة المزيد:



- ◀ سياسة وإجراء تضارب المصالح
- ◀ نموذج الإفصاح عن تضارب المصالح

عملاؤنا و علاقاتنا بالأطراف الثالثة

العميل هو محط اهتمامنا، ونعتمد على زملائنا والأطراف الثالثة التي نتعامل معها لتقديم تجربة لا تنسى يقدرها عملاؤنا بحق مع تحقيق معاييرنا العالية الخاصة بالأخلاق والجودة.

• قوانين الرعاية الصحية للحيوانات ومتطلباتها التنظيمية

• جودة المنتجات وسلامتها

• رعاية الحيوانات

• التفاعلات المتبادلة مع اختصاصيي الرعاية الصحية للحيوانات

• والأنشطة الترويجية

• الهدايا والترفيه

• التعامل مع أصحاب المصلحة باتصاف

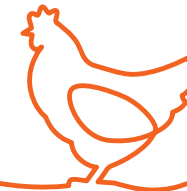
• المنافسة العادلة

قوانين الرعاية الصحية للحيوانات ومتطلباتها التنظيمية



تتبع Zoetis القوانين والمتطلبات التنظيمية التي تحكم البحث والتطوير والتصنيع والتوزيع والتسويق وإبرام العقود الحكومية وبيع منتجاتنا والترويج لها.

- بصفتنا شركة عالمية، فقد تنطبق القوانين والمتطلبات التنظيمية لأحد البلدان على أنشطتنا في بلدٍ آخر. وعندما تتعارض القوانين والمتطلبات التنظيمية، فإن القوانين والمتطلبات التنظيمية الأكثر صرامة هي التي تسري بصورة عامة، مع بعض الاستثناءات.
- إذا كانت لديك أسئلة بشأن القوانين أو اللوائح أو السياسات أو المعايير الصناعية التي تنطبق على عملك، فاتصل بأحد أعضاء الإدارة القانونية.



جودة المنتجات وسلامتها

المنتجات. وينبغي أن يتواصل الإبلاغ حتى إن لم تكن الأعراض السلبية واضحة حاليًا. ولدينا واجب قانوني يحتم علينا تتبع هذه التجارب والإبلاغ عنها وعن شكاوى جودة المنتجات الموجهة إلى السلطات التنظيمية.

- يجب إعادة توجيه أي معلومات حول مشاكل المنتجات إلى فريق الصيدلة المحلية في الدولة أو مدير التنظيم المحلي في الدولة في غضون 24 ساعة.

لمعرفة المزيد:



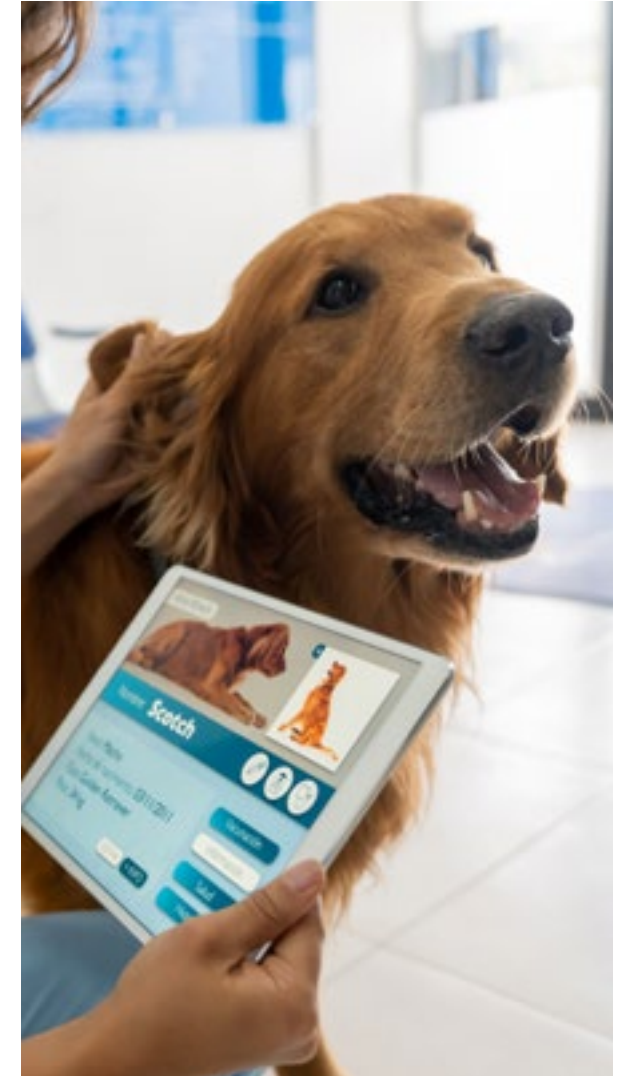
◀ سياسة الإبلاغ عن الأعراض السلبية



يعول عملنا على Zoetis في جودة المنتجات الرائدة صناعيًا وسلامتها. ومن الضروري فهم ملف سلامة المنتج وجودته وخواص أدائه. تُراقب جودة المنتجات وسلامتها على نطاق واسع أثناء الدراسات السريرية، ولكن لا يمكن معرفة ملف السلامة وخواص الأداء على نحوٍ أكمل إلا بعد تسويق المنتجات واستخدامها في ظروف واقعية. ولهذا السبب يجب على زملاء Zoetis والأطراف الثالثة التي نعمل معها مشاركة مسؤولية الإبلاغ عن أي مشاكل في الأداء أو الجودة أو السلامة فيما يتصل بمنتجاتنا.

- أبلغ عن كل الأعراض السلبية ومشاكل المنتجات. يمكنك التعرف على مشاكل المنتجات بطرقٍ عدّة - من خلال المكالمات الهاتفية والخطابات والفاكسات ورسائل البريد الإلكتروني والمواقع الإلكترونية واستمارات الردود المكتملة الخاصة ببرامج التسويق التي تشرف عليها Zoetis أو في الاجتماعات أو المحادثات غير الرسمية في العمل أو حتى في الأوساط الاجتماعية.

- بالإضافة إلى ذلك، يجب الإبلاغ عن بعض الحالات التي قد تؤدي إلى زيادة خطر وقوع عرض سلبي، مثل أخطاء الدواء أو عيوب



رعاية الحيوان



نؤدي سائر أبحاثنا الخاصة بالحيوانات بطريقة مسؤولة ورحيمة وأخلاقية. وندعم تطوير طرق اختبار غير حيوانية لتقييم أمان المنتجات الجديدة التي من شأنها الحدّ من استخدام التجارب على الحيوانات أو استبدالها أو تحسين استخدامها.

وبالنسبة للمنتجات الجديدة التي تتطلب إجراء تجارب على الحيوانات، نحافظ على معايير عالية لرعاية الحيوانات ورفاهها بما يتفق مع المعايير التي تتطلبها القوانين أو يتعداها.

- يُطلب من جميع الزملاء في Zoetis والأطراف الثالثة التي نعمل معها إجراء تقييم شامل لتخطيط التجارب على الحيوانات وأدائها بصورة تحدّ من تألم الحيوان غير الضروري أو انزعاجه أو عدم راحته ولضمان صحة سائر الحيوانات الخاضعة لرعايتنا ورفاهها.

- يجب أن تقبل المؤسسات البحثية من الأطراف الثالثة التي تعمل معنا الالتزام ذاته بالمعايير والسلوك لضمان معاملة الحيوانات الخاضعة للبحث على نحوٍ مسؤولٍ ورحيمٍ وأخلاقي.

لمعرفة المزيد: 


◀ سياسة رعاية الحيوانات ورفاهها

التفاعلات مع أخصائيي الرعاية الصحية للحيوانات والأنشطة الترويجية

نفهم اللوائح الصارمة التي تحكم أنشطتنا الترويجية وعلاقتنا التعليمية والتجارية مع أخصائيي الرعاية الصحية للحيوانات وننّبئها. ويشمل ذلك تفاعلاتنا مع الأطباء البيطريين والزملاء في المستشفيات أو المراكز البيطرية وغيرهم ممن يقدمون أدويةً تعطى بوصفات طبية أو يصفونها أو يشترونها أو يوصون بها.

- لا يجوز تقديم أي مدفوعات أو هدايا أو ضيافة أو أي شيء ذي قيمة مقابل سلوك متعلق بوصف منتجات مُعيّنة أو لمرضى معينين. ويجب على الزملاء الامتثال لسياسة التعاملات مع اختصاصيي الرعاية البيطرية للحيوانات وسياسة التعاملات البيطرية المحلية المعمول بها في تقديم أي شيء ذي قيمة لاختصاصيي الرعاية البيطرية للحيوانات.
- يجب أن تكون جميع المواد والاتصالات الترويجية دقيقة وغير مضللة ومتوافقة مع جميع المعايير القانونية والتنظيمية المعمول بها، بما في ذلك المعايير السارية فيما يخص الإثبات والصرامة العلمية والتوازن العادل.
- يجب على الزملاء في المبيعات والتسويق والخدمات الطبية البيطرية والوظائف التنظيمية أن يكونوا على درايةً بسياسات Zoetis وإجراءاتها الخاصة بالمسميات والبرامج الترويجية وعينات المنتجات وغيرها من المواضيع ذات الصلة.
- اتصل بأحد أعضاء الإدارة القانونية إذا كانت لديك أسئلة بشأن السياسات أو الإجراءات أو القوانين أو اللوائح أو المعايير الصناعية التي تنطبق على عملك.



 **لمعرفة المزيد:**

- ◀ سياسة التعاملات مع اختصاصيي الرعاية البيطرية للحيوانات
- ◀ سياسة التعاملات البيطرية المحلية

الهدايا والضيافة

الهدايا والترفيه – مسؤولو الجهات الحكومية

يجب توخي أقصى درجات الحذر عند التعامل مع مسؤولي الجهات الحكومية، حيث إن هناك قواعد معقدة تحكم منح الهدايا والترفيه وغيرها من أشكال المجاملات التجارية للمسؤولين الحكوميين. فقد يكون المباح للزبائن التجاريين مخالفًا للقانون عند التعامل مع الجهات الحكومية.

- لا يجوز تقديم أي هدايا أو منافع أخرى، بما في ذلك الضيافة، للمسؤولين الحكوميين ما لم يتم الحصول على موافقة مسبقة من قسم الشؤون القانونية أو التصريح بذلك بموجب سياسة التعاملات البيطرية المحلية.
- يتعين إبلاغ قسم الشؤون القانونية على الفور بأي طلب يتم تقديمه إلى زميل من قبل مسؤول حكومي للحصول على مدفوعات، بخلاف الضرائب أو الرسوم المشروعة.
- إذا كانت لديك أسئلة حول تعاملات شركة Zoetis مع المسؤولين الحكوميين، يُرجى التواصل مع قسم الشؤون القانونية أو قسم الامتثال.

لمعرفة المزيد:

- ◀ سياسة التفاعلات المتبادلة مع اختصاصيي الرعاية الصحية للحيوانات
- ◀ سياسة التعاملات البيطرية المحلية
- ◀ سياسة مكافحة الرشوة ومكافحة الفساد
- ◀ سياسة السفر والنفقات
- ◀ سياسة وإجراء تضارب المصالح

- تقديم أي هدية أو وسيلة ترفيه قد تسبب الإحراج أو تنعكس سلبيًا على سمعتنا أو سمعتك أو قبولها.
- تقديم أي هدية أو وسيلة ترفيه تنتهك سياسات المؤسسة المتلقية أو قبولها.
- تقديم أو قبول هدايا أو وسائل ترفيه من أي شكل إلى مسؤول حكومي ما لم ترخص الإدارة القانونية ذلك.



تُعتبر الهدايا أو عروض الضيافة العرضية (مثل الوجبات، السفر، الترفيه) جزءًا طبيعيًا من ممارسة الأعمال التجارية، ولكن في بعض الأحيان يمكن حتى للهدايا المقدمة بنية حسنة أن تتجاوز الحدود المقبولة.

يجوز للزملاء في Zoetis تقديم الهدايا ووسائل الترفيه البسيطة وقبولها فقط والتي تعدّ بمثابة جزء معقول ومكمل لعلاقة العمل ولا تؤثر على الآخرين وتتوافق تمامًا مع سياساتنا. ولا نقبل أو نقدم هدايا ووسائل ترفيه إذا ما كان القصد هو الدفع إلى التحيز لنا في اتخاذ قرار ما أو إذا كانت الهدية بمثابة مقابل لأعمال أو خدمات أو معلومات سرية.

يجب الالتزام بالمبادئ التوجيهية التالية عند تقديم الهدايا والترفيه أو قبولها:

- يجب أن تتسم بالبساطة وألا يتكرر تقديمها كثيرًا
- يجب ألا يبدو أنها تؤثر على حكم المتلقي الخاص بالعمل أو أن تظهر بهذا المظهر.
- وينبغي أن تكون مناسبة للعمل ولها غرض تجاري مشروع.
- تُمنع الممارسات التالية منعًا باتًا:
- تقديم هدايا أو وسائل ترفيه فخمة أو متكررة أو قبولها.
- تقديم هدايا نقدية أو مساوية للنقد (بطاقات الهدايا، كوبونات الهدايا) أو قبولها.

التعامل مع أصحاب المصلحة بإنصاف



نسعى جاهدين لتكون منصفين وأخلاقيين في جميع تعاملاتنا مع أصحاب المصلحة الداخليين والخارجيين. نحن لا نستغل أي شخص بشكل غير عادل من خلال التلاعب بالمعلومات السرية أو إخفائها أو إساءة استخدامها أو تحريف الحقائق أو أي تعامل أو ممارسة أخرى غير عادلة.

- نشترى الإمدادات والخدمات ونختار الأطراف الثالثة بناءً على الحاجة والجودة والخدمة والسعر والشروط والظروف الأخرى ذات الصلة.

- نحمي المعلومات السرية والمملوكة لعملائنا والأطراف الثالثة.

- عندما نجتمع معلومات العمل، يجب أن نرتقي إلى معايير النزاهة الخاصة بنا — فلا ننخرط في الاحتيال أو التحريف أو الخداع للحصول على المعلومات.

- عندما نستأجر زملاء كانوا يعملون سابقًا لدى منافسين لنا، فيجب أن نحترم التزامهم بعدم استخدام المعلومات السرية لأصحاب العمل السابقين أو إفشائها.

المنافسة العادلة

إذا كانت لديك أي أسئلة أو شواغل بشأن قوانين غير تنافسية.

اجتماعات الاتحاد التجاري

تؤدي اجتماعات الاتحاد التجاري وغيرها من الاجتماعات الاختصاصية أغراضًا مشروعةً وجديرةً بالاهتمام. ومع ذلك، تنطوي هذه الاجتماعات على مخاطر معينة، حيث إنها تجمع بين متنافسين قد يناقشون مسائل ذات اهتمام مشترك ويحتمل أن يتجاوزوا حدود عدم الامتثال للالتزامات الخاصة بقانون المنافسة. وحتى الهزل بشأن مواضيع غير ملائمة، مثل إستراتيجيات التسويق أو التسعير، يمكن أن يساء تفسيره أو يُبلغ على نحو خاطئ. وإذا تحوّلت المحادثة إلى ضرب من الضروب غير التنافسية، فعليك رفض مناقشة المسألة ومغادرة المحادثة على الفور.

لمعرفة المزيد:



◀ قانون المنافسة وسياسة الاستخبارات التنافسية

نؤمن بالمنافسة الحرة والمفتوحة. ونحصل على مزاياها التنافسية من خلال جودة منتجاتنا، لا من خلال ممارسات منافية للأخلاق أو مخالفة للقانون.

لكلِّ بلدٍ نعمل فيه قوانين تحكم العلاقات مع المنافسين والموردين والموزعين والعملاء. وعلى الرغم من اختلاف المتطلبات القانونية، إلا أن قوانين المنافسة العادلة تشترك في الهدف ذاته - لضمان عمل الأسواق بكفاءة من خلال توفير أسعار تنافسية وفرص للابتكار واختيار العملاء.

• لا تقم أبدًا بمناقشة المعلومات التنافسية الحساسة أو غير العامة مع المنافسين أو الإشارة إليها أو تبادلها معهم.

• لا تنسّق أبدًا مع العملاء أو المنافسين للحفاظ على أسعار إعادة البيع أو التأثير عليها.

• إياك الاتفاق مع أحد المنافسين لتنسيق تقديم العطاءات لعميلٍ ما أو تنفق مع عميل أو منافس على عدم التعامل مع شركات أخرى.

• إياك كسب ميزة غير عادلة للهيمنة على السوق عبر الانخراط في نشاط غير تنافسي.

تعدّ قوانين المنافسة أو مكافحة الاحتكار معقّدة، ويمكن أن تختلف متطلبات الامتثال بناءً على الظروف والمعطيات. تشاور مع الإدارة القانونية



Zoetis

شركتنا

نحن فريق واحد في Zoetis. بناءً على قناعاتنا الأساسية، نعمل معاً لتحقيق أهداف الفريق بنزاهة ونطور حلولاً تفيد عملاءنا و Zoetis ككل.

- دقة حفظ السجلات وإعداد التقارير المالية
- المعلومات السرية
- حماية المعلومات الداخلية
- استخدام أصول الشركة
- التحدث بالنيابة عن شركتنا

دقة حفظ السجلات وإعداد التقارير المالية

يعوّل المستثمرون والهيئات الحكومية وغيرهم على سجلاتنا التجارية وإفصاحاتنا الدقيقة والكاملة. وتعدّ هذه المعلومات أساسية داخل الشركة حيث تمكّننا من اتخاذ قرارات عمل مستنيرة.

ويجب أن تكون دفاترنا وسجلاتنا دقيقة ومحدّثة وكاملة وتمتثل للمبادئ المحاسبية المقبولة وضوابطنا الداخلية.

وتقع على عاتق الزملاء مسؤولية الإبلاغ عن أي أموال أو أصول غير مسجّلة، أو إدخالات زائفة أو وهمية في دفاتر Zoetis وسجلاتها. إذا علمت بوجود احتيال محاسبي أو اشتبهت فيه، فأبلغ عنه على الفور عن طريق الاتصال بأحد أعضاء قسم الشؤون القانونية أو مكتب الامتثال أو قسم التدقيق الداخلي أو قسم المراقبين لدينا.

وتقع على عاتق الزملاء المضطلعين بأدوار مالية أو محاسبية مسؤولية خاصة في هذا المجال، ولكننا جميعاً نساهم في عملية تسجيل نتائج العمل وحفظ السجلات.

• تحقّق من أن مدخلاتك المالية واضحة وكاملة ومن أنها لا تخفي طبيعة كل معاملة أو تمّوها.

- إيّاك تسجيل مبيعات أو شحنات أو سجلات وهمية أو بصورة مبكرة أو تبالغ في قيم المطلوبات والموجودات المعروفة أو تقلّل منها أو تؤجل تسجيل المواد التي يجب تسجيلها.
- لا تحتفظ بأموال أو أصول أو مطلوبات لم تُسجّل أو لم يُفصح عنها.
- امتثل على الدوام لسياسة السفر والترفيه لدينا، بما في ذلك التحقّق من دقّة تقارير النفقات.
- احرص دائماً على الدقة والكمال والصدق عند تقديم الجداول الزمنية ونتائج الدقة والسلامة.

لمعرفة المزيد:



- ◀ سياسة السفر والترفيه
- ◀ سياسة التراخيص والموافقات
- ◀ سياسة الشراء
- ◀ سياسة دقة البيانات المالية

- ◀ سياسة دورة حياة الكيان القانوني والمتطلبات القانونية
- ◀ سياسة التدقيق الداخلي في الشركة
- ◀ سياسة استخدام مدققين مستقلين
- ◀ سياسة إدارة السجلات والمعلومات

توجيهات الاحتفاظ بالمعلومات لأغراض القانونية وأغراض التدقيق الضريبي

يجب عدم إتلاف المستندات إلا وفقاً لجدول الاحتفاظ ببيانات شركة Zoetis (ERRS) وليس استجابةً أو ترقّباً لأي تحقيق أو دعوى قضائية أو تدقيق.

فإذا تلقّيت توجيهاً "بالاحتفاظ بالمعلومات لأغراض قانونية" أو "لأغراض التدقيق الضريبي"، فيجب عليك ألا تعدّل أي معلومات ذات صلة أو تتخلص منها. اتصل بالإدارة القانونية إذا كانت لديك أي شكوك بشأن ملاءمة إتلاف السجلات.

المعلومات السرية

عن أي مشكلات أو مخاوف مشتبه بها.

تتضمن أمثلة عن المعلومات السرية ما يلي:

- خطط العمل
- الأسرار التجارية
- أرقام المبيعات والأرباح
- التسعير
- خطط المنتجات أو التسويق الجديدة
- أفكار البحث والتطوير
- عمليات التصنيع
- المعلومات الخاصة بعمليات الاستحواذ أو التصفية أو الاستثمارات المحتملة

- احرص على تصنيف المعلومات السرية بشكل سليم بما يساعد في تحديد الطريقة المناسبة للتعامل معها وتوزيعها وإتلافها.
- لا تشارك كلمات المرور أو تسمح لأشخاص آخرين، بمن فيهم الأصدقاء والعائلة، باستخدام موارد تكنولوجيا المعلومات الخاصة بنا.
- لا تفصح عن معلومات لأطراف ثالثة بدون تفويض مناسب أو أي اتفاقات سرية مطلوبة. وإذا كانت لديك أي شكوك، فراجع مديرك أو الإدارة القانونية.
- لا تناقش المعلومات السرية في أماكن عامة قد يسترق فيها الآخرون السمع إليك.
- احذر من الطلبات المشبوهة التي تتلقاها عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني من غرباء يلتصقون الحصول على معلومات (ما يعرف بـ"الانتحال").
- يتعين عليك إبلاغ مديرك أو قسم الشؤون القانونية

تمثل المعلومات السرية أحد الأصول القيمة لدى شركة Zoetis.

قد يؤدي الاستخدام أو الإفصاح غير المصرح به فيما يتعلق بالمعلومات السرية إلى فقدان الميزة التنافسية والإضرار بسمعتنا أو علاقتنا مع العملاء والأطراف الثالثة.

ولهذه الأسباب، يجب أن يكون الوصول إلى المعلومات السرية وتخزينها ونقلها واستخدامها متوافقاً مع سياساتنا وإجراءاتنا.

- يتطلب الإفصاح عن المعلومات السرية إلى طرف ثالث الحصول على تصريح مناسب وإبرام اتفاقية سرية. وإذا ساورك الشك، فتحقق من الأمر مع مديرك أو قسم الشؤون القانونية.
- أعط المعلومات السرية تسميات صحيحة لتشير إلى الكيفية التي ينبغي تداولها وتوزيعها وإتلافها بها.



حماية المعلومات الداخلية

- إذا كانت لديك أية أسئلة عمّا إذا كانت المعلومات مادية أم غير عامة، فاتصل بالإدارة القانونية.

تعريفات

تكون المعلومات مادية إذا رُجِحَ شراء ضمانٍ أو بيعه من قبل مستثمرٍ بناءً على امتلاك هذه المعلومات.

تُعتبر المعلومات غير عامة إذا لم يتم نشرها على نطاق واسع للعامة، على سبيل المثال، من خلال اتصالات الشركة المنشورة على نطاق واسع، مثل البيانات الصحفية والمواقع الإلكترونية الخارجية و/أو الملفات التنظيمية.

لمعرفة المزيد:

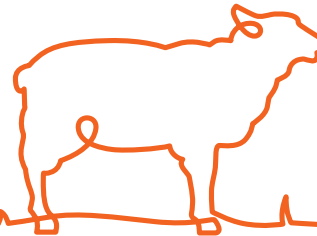
- ◀ سياسة السرية والتداول بناءً على معلومات داخلية



قد تصل إليك في سياق العمل معلومات مادية وغير عامة عن Zoetis أو غيرها من الشركات التي تمارس العمل التجاري علناً. لا يعدّ استخدام هذه المعلومات لتحقيق مكاسب شخصية أو مشاركتها مع الآخرين أو نشرُ الإشاعات الكاذبة تصرفاً غير منصفٍ تجاه المستثمرين الآخرين فحسب، بل هو مخالف للقانون أيضاً.

- لا تقم أبداً بشراء أو نقل أو إهداء أو بيع أي أسهم أو سندات أو خيارات أو أوراق مالية أخرى لأي شركة، بما في ذلك Zoetis، بناءً على معلومات جوهرية غير عامة.
- لا تنقل معلومات مادية غير عامة أو "نصائح" إلى الآخرين.

- التعرّف على أنواع المعلومات التي تعتبر معلومات داخلية، وتشمل الأمثلة المعلومات غير العامة حول عمليات الدمج أو الاستحواذ أو المبيعات أو نتائج الأرباح أو التوقعات أو التوجيهات المالية أو التغييرات التي تطرأ على فريق الإدارة التنفيذية أو الدعاوى القضائية الجوهرية المعلقة أو المكاسب أو الخسائر التجارية الكبرى وما إلى ذلك.



استعمال أصول الشركة

تُعهد إلى كل واحد منا رعاية أصول الشركة. ويجب أن نتصرف على نحو استباقي في حمايتها من الضياع والتلف والسرقة والضياع والاستخدام غير السليم.

أصولنا

تشمل أصول "Zoetis" الممتلكات المادية والمرافق والمعدات والمخزون والإمدادات، وكذلك فرص الشركة والموارد المالية والمعلومات السرية والملفات والمستندات وشبكات الكمبيوتر ومحتواها. تُعد العلامة التجارية لشركة Zoetis وملكيّتها الفكرية من الأصول الرئيسية. وتشمل ملكيتنا الفكرية براءات الاختراع والعلامات التجارية والأسرار التجارية وحقوق الطبع والنشر والمعلومات العلمية والفنية.

- يجب عدم تقديم أصولنا أو بيعها إلى أي شخص بدون موافقة مناسبة.
- صُنّ ملكيتنا الفكرية واحترم كافة حقوق الملكية الفكرية للآخرين.
- استخدم برامج وأجهزة وإجراءات مرخصة فقط.

الأمن الإلكتروني

نعتد جميعًا بصورة متزايدة على الشبكات وقواعد البيانات والمعلومات التي تضمها. ويجب على كل منا أداء دوره لحماية بياناتنا ونُظم معلوماتنا من الانتهاكات المقصودة وغير المقصودة:

- تأكد من اتباع سياساتنا وممارساتنا المصممة لحماية شبكاتنا وأجهزة الكمبيوتر والبرامج والبيانات من الهجوم أو التلف أو الوصول غير المصرح به.
- استخدم البرمجيات والأجهزة المرخصة فقط. لا يجوز استخدام أجهزة الكمبيوتر المنزلية لنقل معلوماتنا الخاصة أو تخزينها أو العمل عليها.
- احم أسماء المستخدمين وكلمات المرور الخاصة بك.
- كن حذرًا من محاولات الانتحال أو المحاولات الأخرى للكشف عن معلومات حساسة تخص الأفراد أو الشركة.
- لا تفتح روابط مشبوهة في رسائل البريد الإلكتروني، حتى ولو كنت تعرف المصدر.

- لا يجوز استخدام الأجهزة غير المرخصة، مثل أجهزة الكمبيوتر المنزلية، لنقل معلومات شركة Zoetis أو تخزينها أو العمل عليها.
- يجب ألا يكون لديك أي توقع عن الخصوصية الشخصية عند استخدام أنظمة Zoetis. وتُعدّ عناوين البريد الإلكتروني والنصوص ورسائل البريد الصوتي ملكًا للشركة.
- يُسمح بالاستخدام الشخصي المحدود للهواتف وأجهزة الكمبيوتر طالما أنه لا يؤثر سلبًا على أدائك أو إنتاجيتك أو بيئة العمل أو ينتهك أيًا من سياسات Zoetis.



معرفة المزيد:



- ◀ سياسة استعمال أنظمة المعلومات والأصول
- ◀ سياسة اسم الشركة وحقوق الطبع والنشر والعلامة التجارية

التحدث بالنيابة عن شركتنا

نحتاج إلى صوت واضح ومتناسق عند تقديم المعلومات إلى الجمهور ووسائل الإعلام. ولهذا السبب، من الضروري أن يقوم زملاء معيّنون رسميًا بالتحدث علنًا بالنيابة عن Zoetis. وما لم تكن مفوضًا بالإدلاء بأي تصريحات عامّة بالنيابة عن الشركة، فلا تفعل ذلك.

اتّصل بإدارة الاتصالات العالمية في الشركة لطرح أي أسئلة إعلامية أو عامة، أو اتصل بإدارة علاقات المستثمرين لأسئلة المحللين والمستثمرين. ويتضمن ذلك طلبات معلومات الشركة الرسمية وغير الرسمية، سواء كانت تُقدّم شخصيًا أو عبر الهاتف أو كتابةً أو باستخدام أي من أنواع شبكات التواصل الاجتماعي.

• إياك وإعطاء انطباع بأنك تتحدث بالنيابة عن Zoetis خلال أي عملية تواصل قد تُكتشف على العلن إذا لم يكن مصرحًا لك بذلك شخصيًا. وإذا كنت تستعمل شبكات التواصل الاجتماعي شخصيًا، فعليك التنويه في صفحتك الشخصية أنّ الآراء التي تُعبّر عنها هي آراؤك الشخصية وليست آراء Zoetis.

• احصل على موافقة من مديرك قبل إلقاء خطاب عامة أو كتابة مقالات للصحف الرسمية أو

المشاركة في عمليات تواصل مع العامة عندما تتحدث بالنيابة عن Zoetis. تشاور مع إدارة الاتصالات الشركة لمعالجة أي أسئلة لديك حول الجوانب التي من اللائق أن تتضمنها عمليات التواصل هذه.



لمعرفة المزيد:



◀ سياسة العروض والاتصالات الخارجية

شبكات التواصل الاجتماعي

توخّ الحذر عند كتابة محتويات المراسلات التي قد تنشر على شبكة الإنترنت. فكّر بعناية قبل النقر على زر "إرسال" على البريد الإلكتروني أو قبل إرسال رسالة فورية أو إضافة منشور على شبكة التواصل الاجتماعي. عند استخدام شبكات التواصل الاجتماعي:

- الجأ إلى التصرف السليم، بما في ذلك التعبير عن الأفكار والآراء بطريقة محترمة.
- اذكر بوضوح أن أي آراء تُعبّر عنها هي آراؤك الشخصية ولا تعكس آراء Zoetis.
- لا تقش معلومات العمل السرية عن الشركة أو عملائنا أو الأطراف الثالثة التي تعمل معنا.
- إذا رأيت على شبكة الإنترنت شيئًا يُحتمل أن يلحق الضرر بـ Zoetis، فأبلغ إدارة الاتصالات في الشركة عنه على الفور. ولا تجب عن التعليقات السلبية بنفسك.
- أبلغ عن الأعراض السلبية الموجودة على شبكة الإنترنت أو في شبكات التواصل الاجتماعي إلى إدارة دعم المنتجات البيطرية (VMIPS). في الولايات المتحدة، يمكنك الإبلاغ عبر الإرسال إلى VMIPS@zoetis.com وللإبلاغ من خارج الولايات المتحدة، يجب عليك إبلاغ فريق الصيدلة المحلي أو المدير التنظيمي المحلي في بلدك.

عالمنا

نتمتع بسمعة عطرةٍ بكوننا شركةً مواطنةً وجارًا جيدًا، وببذلنا قصارى جهدنا لفعل الشيء الصحيح على الدوام. نحن فخورون بكوننا شركة تخلق قيمة لأعمالها ومجتمعها من خلال تحسين صحة الحيوانات وإثراء حياة عملائنا وزملائنا ومجتمعاتنا حول العالم. تسعى شركة Zoetis جاهدةً لأن تكون شريكًا موثوقًا به لمستقبل أكثر استدامة. وتقوم استراتيجية الاستدامة لدينا على هدفنا الذي يتمثل في رعاية العالم والبشرية من خلال تعزيز رعاية الحيوانات، ويقودها زملاؤنا المتفانون الذين يتبنون مبادرة Driven to Care من أجل مجتمعاتنا وحيواناتنا وكوكبنا الذي نتشاركه.

• خدمة مجتمعاتنا

• حقوق الإنسان

• الاستدامة

• مكافحة الرشوة والفساد

• التجارة العالمية

• النشاط السياسي

خدمة مجتمعاتنا

نستخدم مواردنا وخبرتنا لصنع فارق في المجتمعات التي نعمل فيها. وهذا يشمل المشاركة في المنظمات المكرّسة لإعداد الشباب لشغل وظائف في مجال الزراعة والعلوم الحيوانية، ناهيك عن دعم المنظمات التي تشاركنا التزامنا بتبني الحيوانات الأليفة.

ونوفر أيضًا الأدوية واللقاحات وخدمات التشخيص للمأوي التي تقدم الرعاية الصحية للحيوانات التي تنتظر أن تستقبلها منازل جديدة. عندما تحلّ كوارث طبيعية، نعمل مع فرقنا المحلية على الاستجابة من خلال الدعم المالي وتقديم الأدوية البيطرية الحيوية للمساعدة في حماية صحة الحيوان ورفاهه.

نشجّع الزملاء على دعم المجتمعات التي نعمل فيها من خلال التطوع. يحدد قادة الأعمال وفرقهم الاتجاه المثالي لمثل هذه الجهود على المستوى المحلي.

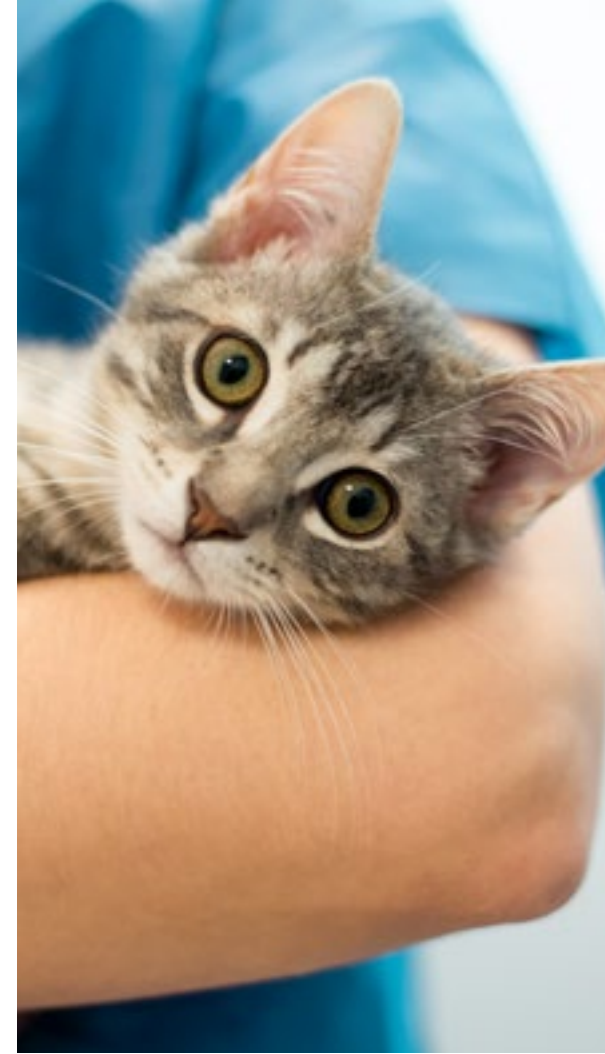
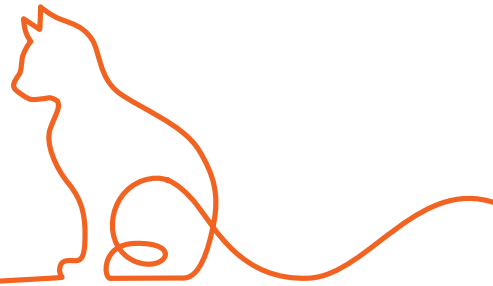
- تدعّم شركة Zoetis رد الجميل للمجتمعات من خلال سياسة يوم التطوع لدينا، والتي تتيح للزملاء الحصول على يوم واحد من الإجازة مدفوعة الأجر في كل عام ميلادي للتطوع لصالح منظمة خيرية من اختيارهم في معظم الأسواق.

- لا يُسمح بتحريض الزملاء أو العملاء أو الجهات الخارجية أو الضغط عليهم لدعم مؤسسات خيرية أو قضايا مفضلة لديك.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة المساهمات الخيرية



حقوق الإنسان

ونحن ملتزمون بشدة باحترام حقوق الإنسان وكرامة الجميع ودعم الجهود الدولية الرامية إلى تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها. كما أننا نتبنى سياسة عدم التسامح مطلقاً فيما يتعلق بانتهاكات حقوق الإنسان في عملياتنا وسلسلة الإمداد الخاصة بنا.

ويمكن لكل فرد منا أن يساعد في دعم الجهود الرامية إلى القضاء على انتهاكات حقوق الإنسان وحمايتها:

- أبلغ عن أي شبهة أو دليل على انتهاكات لحقوق الإنسان في عملياتنا أو في عمليات أطرافنا الثالثة إلى الإدارة القانونية.
- تذكر أن احترام الكرامة الإنسانية يبدأ بتفاعلاتنا اليومية مع بعضنا البعض ومع عملائنا ومع الأطراف الثالثة. ويتضمن ذلك أيضاً تعزيز التنوع والشمولية واستيعاب الإعاقات وأداء دورنا لحماية حقوق جميع من نزاول العمل معهم وكرامتهم.

لمعرفة المزيد: 

◀ سياسة حقوق الإنسان



الاستدامة

تُجسّد مبادرة **Driven to Care** التزاماتنا تجاه العملاء والمجتمعات التي نخدمها وزملائنا بشكل رسمي. وعبر ثلاث ركائز—المجتمعات والحيوانات والكوكب—تحدّد استراتيجية الاستدامة لدينا أولوياتنا وتطلعاتنا التي وضعناها لبناء مستقبل أكثر صحة للجميع. تُوفّر تطلعاتنا خارطة طريق لكيفية مساعدة شركة **Zoetis** في إحداث تأثير ودفع تحقيق أهداف التنمية المستدامة السبعة عشر للأمم المتحدة، والتي ندعم 11 منها بشكل مباشر.

وتمثّل مبادرة **Driven to Care** استجابتنا للترابط بين المجتمعات والحيوانات والكوكب، بالإضافة إلى المسائل المتعلقة بالاستدامة التي تؤثر على كل واحد منا. يتطلب التغلب على التحديات المعقدة، التي نواجهها اتباع نهج شامل يمكن أن يستفيد من الخبرة المشتركة والشغف الذي نتقاسمه نحن وعملاؤنا. يلعب زملاؤنا دورًا رئيسيًا في تحقيق تطلعاتنا نحو مبادرة **Driven to Care**. ابقَ على اتصال باستراتيجيتنا الشاملة للاستدامة **"Driven to Care"**، وتعرّف على المزيد حول دورك ضمن الموارد المتاحة أدناه.

لمعرفة المزيد:

- ◀ سياسة الاستدامة
- ◀ سياستنا المتعلقة باستخدام المسؤول للمضادات الحيوية في الحيوانات
- ◀ تقرير الاستدامة



مكافحة الرشوة والفساد

التأثير العالمي للرشوة والفساد

نحن نعلم أن من شأن دفع الرشاوى أن يضر بسمعتنا ويكلف الملايين من الغرامات والرسوم — ولكن هناك مخاطر أكبر. حيث يمكن أن تشوّه الرشوة والفساد التجارة العالمية وتهدد جودة المنتجات ورفاه الحيوانات. وبالإضافة إلى ذلك، للفساد تأثير غير متناسب على الاقتصادات النامية، وغالبًا ما تدعم الأموال المستحصلة من الرشاوى والفساد الأنظمة غير الديمقراطية. ولهذه الأسباب كلّها، نعتمد سياسة عدم التسامح مطلقًا مع الرشوة والفساد. إنها ليست مخالفة للقانون فحسب، بل إنها تنتفي تمامًا مع الطريقة التي نزاول بها الأعمال.

لمعرفة المزيد:



- ◀ سياسة مكافحة الرشوة والفساد
- ◀ سياسة التعاملات البيطرية المحلية

الرعاية الصحية الحيوانية مسؤولين حكوميين، وقد تُطبّق متطلبات إضافية. يُرجى الرجوع إلى سياسة التعاملات البيطرية المحلية للحصول على مزيد من الإرشادات.

تفرض القوانين في بعض البلدان عقوبات إضافية على رشوة المسؤولين الحكوميين، ولكن الأمر بسيط بالنسبة لنا: يعدّ تقديم رشوة أو قبولها من أي شخص أمرًا خاطئًا في أي وقت.

- لا تقدم الرشاوى أو العمولات أو تقبل بها، ولا تقدّم أي تسهيلات أو "إكراميات" أو أي نوعٍ من المدفوعات غير السليمة أو تقبل بها.
- احتفظ بدفاتر وسجلاتٍ دقيقة بحيث يمكن وصف الدفعات وتوثيقها على نحوٍ صادق.
- كن على درايةٍ بمعايير مكافحة الرشوة والفساد عند اختيار الموردين من الأطراف الثالثة لتقديم الخدمات بالنيابة عنا. واحذر وراقب سلوكهم. لا تغض الطرف أي شيء.
- اعلم بأن عدم الإبلاغ عن الرشوة أو أي نشاط غير قانوني آخر قد يكون في حد ذاته انتهاكًا لقواعد السلوك الخاصة بنا.



تنتفي الرشوة والفساد بجميع صورهما تمامًا مع قناعاتنا الأساسية ومعتقدات العمل الخاصة بنا.

ينبغي عليك دائمًا التحلي بالأمانة والنزاهة في عملك. لا تعرض أبدًا رشوة على أي شخص أو تقبلها من أي شخص، بما في ذلك المسؤولين الحكوميين وشركاء الأعمال التجاريين—وتذكر أننا لا نتحمّل المسؤولية عن تصرفاتنا فحسب، بل أيضًا عن تصرفات أي أطراف ثالثة تمثل شركة Zoetis.

ويجب أن نكون أكثر حذرًا فيما يتعلق بقضايا الرشوة والفساد عند التعامل مع المسؤولين الحكوميين. في بعض البلدان، قد يُعد عملاؤنا البيطريون وغيرهم من أخصائيي

تعريفات

الرشوة هي أي شيء ذي قيمة يُمنح للتأثير على سلوك شخص ما في الحكومة أو القطاع الخاص من أجل الحصول على عمل أو ميزة مالية أو تجارية. ويمكن أن تكون الرشوة شيئًا آخر غير النقود. علاوة على ذلك، يمكن اعتبار تقديم هدية أو وجبة أو خدمة أو حتى عرض قرض أو وظيفة بمثابة رشوة.

التسهيلات أو المدفوعات التيسيرية "الإكراميات" هي مبالغ صغيرة تدفع إلى موظفين حكوميين من رتبة دنيا يقصد بها تشجيع الموظف على أداء مسؤولياته.

التجارة العالمية

تحكم كثير من القوانين مزاولة التجارة عبر الحدود. ونحن نلتزم بالامتثال لتلك القوانين كلها. إذا كنت منخرطاً في العمليات الدولية، أو الخدمات اللوجستية، أو المالية، أو التخطيط للاجتماعات، أو التصنيع، أو العرض، أو البحث والتطوير، أو التنظيم، أو القانون، فمن المهم بشكل خاص أن تعرف المتطلبات المرتبطة بالبلدان التي تتعامل معها وتلتزم بها.

المدفوعات المشبوهة

للمساعدة في منع غسل الأموال وكشفه وتمويل الإرهاب، فابحث عن: أي مدفوعات مشبوهة؛ المدفوعات التي تتم من حسابات شخصية بدلاً من حسابات أعمال؛ والأموال من المؤسسات المالية أو الأطراف الثالثة التي لا علاقة منطقية لها مع العميل أو الأطراف الثالثة.

- احتفظ بسجلات الاستيراد والتصدير والجمارك المطلوبة في كل موقع من مواقع أعمال Zoetis.
- إذا تلقيت طلباً بالمشاركة في مقاطعة أو سُئلت عن موقف Zoetis بشأن المقاطعة، فاتصل بالإدارة القانونية على الفور.
- إذا ظهر أن هناك تعارضاً بين القوانين أو العادات أو الممارسات المحلية، فاطلب المساعدة من الإدارة القانونية.
- تعدّ العقوبات التجارية، بما فيها المالية، معقّدة. إذا كنت منخرطاً في معاملات كالتعاملات التجارية مع بلد أو كيان أو شخص خاضع للعقوبات، فيجب عليك ضمان الامتثال للقوانين التجارية السارية.
- ينبغي توجيه أي أسئلة أو مخاوف بشأن القوانين التجارية أو الانتهاكات المعروفة إلى الإدارة القانونية.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة التجارة العالمية



النشاط السياسي

- لا تقدم أبدًا أي مساهمة خيرية أو سياسية بقصد التأثير على شخص ما على نحوٍ غير سليم.

نؤمن بحق الزملاء في المشاركة في العملية السياسية. ونشجّعك في أن تكون فعالاً في الأنشطة السياسية ضمن وقتك الشخصي وعلى نفقتك الخاصة.

لمعرفة المزيد:



◀ سياسة المساهمات السياسية



الضغط

لا تضغط أبدًا على زميل آخر أو عميل أو طرف ثالث للمساهمة لصالح أي مرشح أو حزب سياسي أو دعمه أو معارضته.

- عند التواصل، تأكد من أن آراءك السياسية وأفعالك تعبر عن نفسك لا عن Zoetis.
- لا تستخدم أبدًا أموال Zoetis أو أصولها أو منشأتها لدعم أي مؤسسة خيرية أو قضية أو مرشح سياسي أو حزب ما لم يكن مسموحًا بذلك تحديدًا بموجب القانون ومرخصًا به صراحةً من قبل الإدارة القانونية.
- يجب ألا يؤدي إنشاء حملات من أجل منصب سياسي أو تنظيمها إلى التسبب في تضارب في المصالح مع واجباتك في Zoetis أو الظهور بمظهرٍ فيه تضارب في المصالح.
- لا تطلب تبرعات أو توزع منشورات سياسية خلال ساعات العمل.



الموارد



المحتويات

موارد مفيدة

الإبلاغ عن المخاوف

رقم خط المساعدة "Safe to Say" (الولايات المتحدة وكندا): +1-855-322-9944
للحصول على أرقام خط المساعدة خارج الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، انقر [هنا](#)
البريد الإلكتروني: Compliance@zoetis.com
أداة الإبلاغ على الإنترنت: <https://zoetis.ethicspoint.com>

مكتب الامتثال

Compliance@zoetis.com

مكتب الخصوصية

Privacy@zoetis.com

الموارد البشرية

ZoetisColleagueServices@zoetis.com

+1-855-984-7463

الاتصالات المؤسسية

ZoetisCommunications@zoetis.com

المقر الرئيسي العالمي والولايات المتحدة

+1-973-822-7000